



THE CANADIAN
BAR ASSOCIATION

L'ASSOCIATION DU
BARREAU CANADIEN

Annual Report

2005-2006

Rapport annuel

NEW BRUNSWICK BRANCH
DIVISION DU NOUVEAU-BRUNSWICK



CBA Members of Council 2005 – 2006 **Membres du conseil 2005-06**

President / Présidente

Deirdre L. Wade Q.C. / c.r. – Barry Spalding, Saint John

Vice President / Vice-président

René Basque, Forbes Roth Basque, Moncton

Treasurer / Trésorier

Jade Spalding, Cox Hanson O'Reilly Matheson, Fredericton

Past President / Présidente sortante

Kathleen Quigg – Robichaud Williamson Theriault & Johnstone, Bathurst

Michel Allain – Doiron LeBouthillier Boudreau Allain, Tracadie-Sheila

Barbara Baird Q.C. / c.r. – Fredericton

Anik Bossé – Volpé & Bossé, Edmundston

Basile Chiasson, Q.C. / c.r. – Chiasson & Roy, Bathurst

Jaime Connolly – McInnes Cooper, Fredericton

Érik Denis – Office of the Official Opposition / Bureau de l'Opposition officielle, Fredericton

Zoël Dionne – Thibodeau Dionne Lévesque, Edmundston

Allen G. Doyle – Allen G. Doyle Law Office, Saint John

Arthur Doyle – Patterson Palmer, Saint John

Mary-Eileen Flanagan – Sherwood & Flanagan, Saint John

Charles Ferris – Fredericton

Kevin J. Haché – Caraquet

Tim Kennedy – Clark Drummie, Saint John

Dominique M. Laundry – Department of Justice, Court Services / Ministère de la justice, Services aux tribunaux,
Fredericton

Denise LeBlanc Q.C. / c.r. – McInnes Cooper, Moncton

Cortney Luscombe – Patterson Palmer, Saint John

Nathalie J. Maude – Murphy Collette Murphy, Moncton

George McAllister – Fredericton

Brenda McMullen Brown – Brown Law Office, Moncton

Bernard Richard – Office of the Ombudsman / Bureau de l'Ombudsman, Fredericton

John C. Pappas – J.D. Irving Limited, Saint John

Kimberly A. Poffenroth – Office of the Attorney General / Cabinet du procureur général, Fredericton

Janet Steeves – Quispamsis

Chantal A. Thibodeau – Barry Spalding, Saint John

Kathryn L. Stratton – Patterson Palmer, Moncton

Jean Eugène Trahan – Moncton

Maureen Whelley Mills, Q.C. / c.r. – Service New Brunswick / Services Nouveau-Brunswick, Moncton

Administrative Services / Services Administratifs

Lia A. Daborn – Executive Director / Directrice générale

Suzy Hodgson – Administrative Assistant / Adjointe administrative

Jennifer Howard – CLE Program Coordinator / Coordonnatrice de programmes FJP

Alicia Phillips – Administrative Assistant / Adjointe administrative



President's Report Rapport de la présidente

Deirdre L. Wade, Q.C. / c.r.

Communication and Planning.

These two words best describe the work of ABC – CBA New Brunswick for 2005 – 2006.

The goals of the Branch for the year 2005 – 2006 were to increase members' awareness of the benefits of CBA membership and to continue the task of improving the image of the legal profession via an ongoing public image campaign. Planning for the future also evolved as an important mandate for the Branch.

September 2005 saw the launch of the new Lawyer's Assistance Program using a local service provider with an established referral network that extends throughout the province. This new initiative of ABC-NB-CBA, the Law Society of New Brunswick and the Insurance Management Committee, proved throughout the year, to be a resounding success and a substantial benefit for our members. Also in September, there was a celebration of women in the legal profession with the launch of the Women's Lawyers Forum which is now an active and important element of the Branch.

In keeping with our theme of increasing members' awareness of the benefits of CBA membership, in October 2005, all members received a Membership Benefits Booklet describing in detail the benefits of membership in the Canadian Bar Association. Also in October, we attended at the Faculty of Law at the University of New Brunswick to offer complimentary membership to all students, met with the Honourable Bradley Green, Q.C. then Minister of Justice and Attorney General for the Province of New Brunswick and were warmly welcomed by three of New Brunswick's universal firms, Stewart McKelvey Stirling Scales, McInnes Cooper and Cox Hanson O'Reilly Matheson.

In January 2006, the Communications Committee was pleased to sponsor the Branch's first ever Managing Partners Breakfast. This event was held in Moncton with the Managing Partners from ten law firms joining us for breakfast. The Managing Partners were presented with an overview of ABC-NB-CBA's recent activities



Communications et planification.

Voilà deux mots qui résument tout à fait le contenu de l'année 2005-2006 au sein de la Division du Nouveau-Brunswick de l'ABC.

En 2005-2005, la Division s'est principalement attachée à sensibiliser ses membres aux avantages de l'adhésion à l'ABC et à poursuivre son travail d'amélioration de l'image de la profession juridique en maintenant sa campagne permanente auprès du public. Chemin faisant, le volet de la planification est devenu un autre objectif central de la Division.

En septembre 2005, le nouveau Programme d'aide aux juristes a été lancé avec le concours d'un fournisseur de services local dont le réseau de recommandation bien établi dessert toute la province. Cette initiative conjointe de l'ABC-NB-CBA, du Barreau du Nouveau-Brunswick et du Comité de gestion de l'assurance a connu un succès retentissant tout au long de l'année, au grand bénéfice des membres. Le mois de septembre a également été celui des avocates, avec le lancement du Forum des avocates, devenu un volet dynamique et fort important de la Division.

Pour donner suite à notre objectif de sensibiliser les membres aux avantages d'adhérer à l'ABC, nous leur avons envoyé en octobre 2005 une brochure explicative qui décrit en détail les avantages d'être membre de l'Association du Barreau canadien. Toujours en octobre, nous avons offert l'adhésion gratuite à l'ensemble des étudiants et étudiantes de la Faculté de droit de l'Université du Nouveau-Brunswick, et nous avons rencontré l'honorable Bradley Green, c.r., alors ministre de la Justice et Procureur général de la province du Nouveau-Brunswick. Nous avons en outre reçu un accueil très chaleureux de trois cabinets multidisciplinaires de la province : Stewart McKelvey Stirling Scales, McInnes Cooper et Cox Hanson O'Reilly Matheson.

En janvier 2006, le Comité des communications a été ravi de parrainer le tout premier Petit déjeuner des partenaires de gestion de la Division. L'événement a réuni à Moncton les partenaires de gestion de dix cabinets d'avocats et d'avocates. Les convives ont eu droit à un compte rendu des activités et événements récents de



and events followed by an open discussion. A second Managing Partners breakfast was held in Saint John at the end of March, 2006. In June of 2006, we also attended the annual meeting of the NB Chapter of CCA.

During February 2006, Veronica Jackson and Simon Potter from the CBA Futures Committee attended our Council meeting and facilitated a discussion regarding the future of the Canadian Bar Association. Bruce Noble, Q.C. of Fredericton agreed to serve as ABC-NB-CBA's Futures Champion and participated at the CBA National Futures Summit in Ottawa in June 2006. We also visited the Faculté de droit at the Université de Moncton with National President, Brian Tabor, Q.C.

Following our Council meeting in February 2006, it was determined that the Branch should conduct an on-line survey of its members. The survey was sponsored by the Communications Committee. The intent of this survey was to seek members' input regarding the various activities of the Branch and to determine how we could better serve your needs as a CBA member.

The membership survey questions focused on satisfaction levels overall, satisfaction with specific programs and services, CLE preferences and barriers, interest in new programs and services, language, membership and universality. Overall, 86% of the respondents were satisfied with their membership in ABC-NB-CBA. 12% of the respondents stated that their satisfaction over the past three years had improved. 76% reported that their satisfaction over the past three years had stayed the same. The survey indicated that ABC-NB-CBA needs to focus on continuing legal education programs, development and growth of sections and conferences and advocacy with the Government of New Brunswick. There was strong support for the Branch's publications, the *Solicitor's Journal* and the *Communiqué*. The survey indicated that networking activities and our Mid-Winter Meeting are less important to our members and should either be reconsidered or reworked by the Branch. Bilingualism seems to be working with less than 10% of the respondents being dissatisfied with ABC-NB-CBA's ability to serve its members in the language of their choice.

On the question of universal membership, nearly three-quarters of the respondents were able to articulate a reason for membership in the CBA other than universality. Some reasons given were access to continuing legal education, access to members' services, networking opportunities, participation in section and conferences and participation in a professional association. Thirty-two percent of the survey respondents indicated that they would absolutely retain

l'ABC-NB-CBA, suivi d'une période d'échanges libres. Un autre petit déjeuner des partenaires de gestion a eu lieu à Saint John à la fin de mars 2006. En juin 2006, nous avons participé à l'assemblée annuelle du chapitre du Nouveau-Brunswick de l'ACCJE.

En février 2006, Veronica Jackson et Simon Potter, du Groupe de travail sur l'avenir de l'ABC, ont assisté à la réunion de notre Conseil, au cours de laquelle ils ont animé une discussion sur l'avenir de l'Association du Barreau canadien. Bruce Noble, c.r., à Fredericton, a accepté de se faire le porte-parole sur l'avenir de l'ABC-NB-CBA, ce qui l'a mené au Sommet national sur l'avenir de l'ABC tenu à Ottawa en juin 2006. Nous avons également visité la Faculté de droit de l'Université de Moncton avec notre président national, Brian Tabor, c.r.

À la réunion du Conseil de février 2006, il a été décidé que la Division procéderait à un sondage en ligne auprès de son effectif. Le sondage, mené sous la direction du Comité des communications, visait à obtenir les commentaires des membres sur le programme d'activités de la Division et sur les améliorations à apporter pour mieux répondre aux besoins des membres de l'ABC.

Les questions du sondage portaient essentiellement sur le degré de satisfaction global, la satisfaction à l'égard de programmes et de services particuliers, les préférences et les obstacles en matière de FJP, l'intérêt suscité par les nouveaux programmes et services, la langue, l'adhésion et l'universalité. Au total, 86 % des répondants et répondantes se disent satisfaits d'être membres de l'ABC-NB-CBA. Par ailleurs, 12 % déclarent que leur degré de satisfaction a augmenté ces trois dernières années, alors qu'il est resté au beau fixe pour 76 % des répondants. Selon l'enquête, l'ABC-NB-CBA doit mettre l'accent sur les programmes de Formation juridique permanente; le développement et la croissance des sections et des conférences, ainsi que sur la défense des intérêts auprès du gouvernement du Nouveau-Brunswick. Les publications de la Division, le *Solicitor's Journal* (Bulletin des Avocats) et le *Communiqué*, sont fortement appréciés. Il semblerait cependant que les activités de réseautage et la réunion mi-hivernale suscitent moins d'intérêt chez les membres, un résultat qui donne à penser que la Division devrait revoir ou remanier ces activités. Le bilinguisme semble bien établi puisque 10 % à peine des répondants se disent insatisfaits de la capacité de l'ABC-NB-CBA de servir ses membres dans la langue de leur choix.

Sur la question de l'adhésion universelle, près des trois quarts des répondants ont été à même de donner une autre raison d'être membres de l'ABC. Parmi les motifs invoqués, citons l'accès à la formation juridique



their membership in CBA if universal membership were not a requirement of practice. Forty-six percent said they would very likely retain their membership in CBA if universal membership were not a requirement of practice. Only 3% indicated that they absolutely would not retain their CBA membership. Clear reasons to belong translate into strong intentions to retain membership.

After receiving these survey results, the Branch held a strategic planning session on May 12, 2006. A new strategic plan will be presented to Council at its meeting at the Mid-Winter Meeting in February 2007.

ABC-NB-CBA was pleased to offer its support to Chief Justice Smith of the Court of Queen's Bench of New Brunswick for his proposal to the Provincial Department of Justice for Circuiting for Judges of the Court of Queen's Bench. The Branch also made a submission to the Judicial Remuneration Commission inquiring into the question of the appropriate level of remuneration for Judges of the Provincial Court of New Brunswick. The Branch was also required to speak out on the topic of judicial independence and the need to suspend Judges with pay pending any investigation into allegations of misconduct. We were also pleased to bring greetings at the opening of the new courtroom at the Court of Appeal in May 2006 and to have attended the swearing in ceremony for Justice Richard Bell in August 2006.

Our annual Section Chairs Meeting with the Honourable Bruce Fitch, then Minister of Justice and Consumer Affairs and the Honourable Bradley Green, Q.C., then Attorney General, took place on April 19, 2006. Our Section Chairs presented a number of ideas and suggestions to the two Ministers. ABC-NB-CBA in turn was asked by the Minister of Justice and Consumer Affairs to review and comment on the Province's draft **Franchise Act** and to lend support for the creation of new Federal Judicial positions in the Province's Family Division of the Court of Queen's Bench.

Our Section Chairs are instrumental in bringing important issues to the attention of our members and work extremely hard on behalf of ABC-NB-CBA members. For example, the Insurance and Civil Litigation Section Chairs have worked diligently to identify a case that appears appropriate for a statutory interpretation and Charter challenge to the Province's legislation pertaining to automobile insurance damage caps. Our Business Law Section quickly responded to the Province's draft **Franchise Act**.

ABC-NB-CBA was also very active in the community with public information sessions regarding the importance of Wills and on the topic of automobile insurance. Numerous "Make a Will" sessions and

permanente, aux services offerts aux membres, les possibilités de réseautage, la participation aux sections et aux conférences et, enfin, l'appartenance à une association professionnelle. Ils sont 32 % à déclarer qu'ils resteraient certainement membres de l'ABC même si l'adhésion universelle n'était pas une exigence pour l'exercice de la profession, et 46 % à penser qu'ils resteraient sans doute membres de l'ABC dans ce cas. Seulement 3 % des répondants quitteraient sans hésitation. Plus les raisons sont claires pour justifier l'appartenance, plus l'intention de rester membres est forte.

Après avoir reçu les résultats du sondage, la Division a convié une séance de planification stratégique, qui a eu lieu le 12 mai 2006. Un nouveau plan stratégique sera soumis au Conseil à l'occasion de sa réunion mi-hivernale de février 2007.

C'est avec grand bonheur que l'ABC-NB-CBA a soutenu la proposition du juge en chef Smith, de la Cour du Banc de la Reine du Nouveau-Brunswick, au ministère de la Justice provincial concernant la désignation de juges itinérants à la Cour du Banc de la Reine. La Division a, quant à elle, proposé à la Commission sur la rémunération des juges d'examiner la question du taux de rémunération des juges de la Cour du Nouveau-Brunswick. La Division a également été amenée à se prononcer sur la question de l'indépendance de la magistrature et la suspension avec traitement des juges faisant l'objet d'une enquête pour faute professionnelle. Enfin, nous avons volontiers prononcé nos vœux à l'ouverture de la nouvelle salle d'audience de la Cour d'appel, en mai 2006, et participé à la cérémonie d'assermentation du juge Richard Bell en août 2006.

Notre réunion annuelle des présidents et présidentes des sections avec l'honorable Bruce Fitch, alors ministre de la Justice et de la Consommation, ainsi qu'avec l'honorable Bradley Green, c.r., alors procureur général, a eu lieu le 19 avril 2006. Nos présidents de sections ont soumis leurs idées et leurs propositions aux deux ministres. Profitant de l'occasion, le ministre de la Justice et de la Consommation a demandé à l'ABC-NB-CBA d'examiner et de commenter la version préliminaire de la **Loi sur les franchises** provinciale, et d'appuyer la création de nouveaux postes de juges fédéraux au sein de la Division de la famille de la Cour du Banc de la Reine de la province.

Les présidents des sections déploient un zèle étonnant à servir les membres de l'ABC-NB-CBA et à les tenir à l'affût des grands enjeux. Notamment, les présidents de la Section du droit des assurances et de la Section du litige civil ont cherché sans répit une cause appropriée donnant matière à interprétation et à contestation fondée sur la Charte des dispositions liées aux plafonds des dommages-intérêts dans la loi provinciale sur l'assurance-automobile. La Section du droit des affaires a



automobile information sessions were held throughout the Province during April and May 2006.

In closing, I wish to gratefully acknowledge the ongoing involvement of *you*, our members and your respective firms and offices. Your support and participation throughout the year enables us to continue to work on your behalf on issues of importance to you and the legal profession at large. We look forward to a productive year in 2006 - 2007.

Respectfully submitted this 20th day of December, 2006.

Deirdre L. Wade, Q.C.
Past President, ABC-NB-CBA

pour sa part été prompte à donner son point de vue sur la version préliminaire de la **Loi sur les franchises** provinciale.

L'ABC-NB-CBA a également assuré une forte présence communautaire, multipliant les séances d'information publique sur l'importance des testaments et le dossier de l'assurance-automobile. L'ABC a animé de multiples ateliers d'information sur les testaments et l'assurance-automobile dans la province en avril et en mai 2006.

En terminant, j'aimerais souligner l'admirable apport que nous recevons de *vous tous*, nos membres, et l'appui de vos cabinets et bureaux. C'est votre soutien et votre participation tout au long de l'année qui nous convainquent de poursuivre notre travail pour faire avancer des dossiers tout aussi importants pour vous que pour la profession juridique dans son ensemble. C'est avec grand enthousiasme que nous abordons l'année 2006-2007 qui, nous l'espérons, sera aussi productive.

Le tout respectueusement soumis en ce vingtième jour de décembre 2006.

Deirdre L. Wade, c.r.
Présidente sortante de l'ABC-NB-CBA



Jade Spalding presents Kathy Quigg with a certificate of recognition for her service as Branch President in 2004-05./

Jade Spalding remet à Kathy Quigg un certificat de reconnaissance pour services rendus à titre de présidente de la Division en 2004-2005



Awards 2005-2006 Prix 2005-2006

CBA Distinguished Service Awards

Maureen Whelley Mills, Q.C. / c.r.
Service New Brunswick / Services Nouveau-Brunswick

John J. (Jack) Walsh Q.C. / c.r.
Crown Prosecutor's Office / Cabinet des procureurs de la couronne

CBA Pro Bono Award

Edward Derrah
Legal Aid NB / Aide juridique N-B

CBA Award Recipients

(University of New Brunswick)

John Whalen – 1st Year Award
David Coffin – 2nd / 3rd Year Award

Bourse d'excellence de l'ABC

(L'Université de Moncton)

Melodie Lagacé – prix de la 1^{ière} année
Adèle Savoie – prix de la 3^{ième} année



*(L-R) / (de la gauche vers la droite) :
John J. (Jack) Walsh Q.C. / c.r.; Maureen Whelley Mills Q.C. / c.r.; Brian Tabor Q.C. / c.r.;
Deirdre Wade Q.C. / c.r.; Ed Derrah*



Section Chairs 2005-06

Président(e)s de sections 2005-2006

Administrative Law / Droit administratif

Nancy Forbes

Office of the Attorney General / Cabinet du procureur general, Fredericton

Alternative Dispute Resolution / Mécanismes de règlement des conflits

Ellen Desmond

Patterson Palmer, Saint John

Bankruptcy & Insolvency / Faillite et insolvabilité

Gary Faloon Q.C. / c.r.

Patterson Palmer, Saint John

Business Law / Droit des affaires

Peter Forestell

Patterson Palmer, Saint John

Civil Litigation / Litige civil

David O'Brien

Barry Spalding, Saint John

Collaborative Law conference / Droit exercé en collaboration

Kirk Meldrum

Meldrum & Meldrum, Sackville

Constitutional & Human Rights & Equity / Section de droit constitutionnel, des droits de la personne et de l'équité professionnelle

Amy Gough Farnworth

Department of Training & Employment Development / Ministère de la Formation et du Développement de l'emploi, Fredericton

Construction Law / Droit de la construction

Matthew Hayes

McInnes Cooper, Saint John

Corporate Counsel / Conseillers juridiques

Charles Gervais

Assomption Vie, Moncton

Criminal Law / Droit pénal

Jack Walsh Q.C. / c.r.

Crown Prosecutors' Office / Cabinet des procureurs de la couronne, Miramichi

Elder Law / Droit des aînées

Robert Kenny Q.C. / c.r.

Kenny & Murray, Fredericton

Employment and Labour / Droit du travail et de l'emploi

Jamie Eddy

Patterson Palmer, Fredericton

Environment Law / Droit de l'environnement

Bernard Miller

McInnes Cooper, Moncton

Family Law / Droit de la famille

Janet Steeves

Quispamsis

General Practice Solo & Small Firm / La Conférence des juristes de la pratique générale, exerçant seuls ou en petits cabinets

Judith MacPherson Q.C. / c.r.

MacPherson Mitchell, Moncton

Public Sector Lawyers / Avocat(e)s du gouvernement

Erik Denis

Office of the Official Opposition / Bureau de l'Opposition officielle, Fredericton

Health Law / Droit de la santé

Catherine Labey

Stewart McKelvey Stirling Scales, Saint John

Insurance Law / Droit de l'assurance

Steve Barnett

Foster & Company, Fredericton



Law Practice Management / Gestion de la pratique du droit

Henry Murphy

Murphy Collette Murphy, Moncton

Maritime Law / Droit Maritime

Robert Jette Q.C. / c.r.

Clark Drummie, Saint John

Municipal Law / Droit municipal

Stephen Trueman

City of Moncton, Ville de Moncton

Privacy Law / Droit de la vie privée

Elizabeth (Betsy) Kelly

Patterson Palmer, Fredericton

Real Property Law / Droit immobilier

Tim Kennedy

Clark Drummie, Saint John

Sexual Orientation and Gender Identity Conference / L'orientation et l'identité sexuelles

Jean Eugène Traban

Moncton

Wills & Trusts / Testaments et fiducies

Shawn Dempsey

Forbes Roth Basque, Moncton

Women Lawyers Forum / Forum des avocates

Claire Levasseur

Lakeville-Westmorland

Young Lawyers' Conference / Conférence des jeunes avocats, avocates et notaires

Mel Norton

Lawson & Creamer, Saint John



PPSA Speakers:

(l-r) Shawn Dempsey, George Cooper, Kathryn Stratton /

Les conférenciers pour la session "La loi sur les sûretés relatives aux biens personnels" (de la gauche vers la droite) : Shawn Dempsey, George Cooper, Kathryn Stratton



Communications Committee Comité des Communications

Kathryn Stratton

Thanks to the committee members, Michel Allain, Barbara Baird Q.C., Rene Basque, Josh McElman, Mel Norton, Kathleen Quigg and Deirdre Wade Q.C. for their contributions in the committee's work for this year. The following initiatives were undertaken and accomplished by the committee, with the guidance and direction of our Executive Director, Lia Daborn during this past year:

CBA-NB Banner – the banner, designed for use at CBA-NB functions, has been produced and is in use. Members should notice the banner on display at any CBA-NB sponsored or organized event.

Membership Survey and Strategic Planning Session – a survey of our membership was conducted in early Spring 2006. The results of the survey were used during the strategic planning session held in Fredericton in early May 2006. The branch membership survey results played a large role in shaping the strategic planning discussions and focus. The communications committee intends to use the action plan and initiatives defined in the strategic planning report as an aid to direct the committee's planning for further initiatives in the upcoming year to enhance the image of CBA-NB and to promote the role of CBA-NB to its membership, and beyond.

Solicitors' Journal Editorial Board – the committee prepared and submitted Editorial Board Guidelines to the Executive and those Guidelines have now received the necessary approvals. Appointments to the Editorial Board have been made, and Editorial Board members are currently assisting with the ongoing development of successive issues of this publication.

Revised and improved newsletter and website – if you have not yet done so, the committee invites you to visit the improved CBA-NB website: www.cba.org/nb. The website allows members to view current and past issues of both the CBA-NB quarterly newsletter, *Communique*, and the index to the *Solicitors' Journal*. In addition, the website is host to a wealth of other relevant information and news about and for the benefit of our members.

Kathryn L. Stratton
Chair, Communications Committee

Merci aux membres, Michel Allain, Barbara Baird, c.r., René Basque, Josh McElman, Mel Norton, Kathleen Quigg et Deirdre Wade, c.r., pour leur merveilleux travail au sein du Comité durant toute l'année. Au cours de l'année, le Comité des communications a amorcé et mené à terme divers projets, soutenu en cela par les précieux conseils et orientations de notre directrice générale, Lia Daborn.

Bannière de l'ABC-NB-CBA – la bannière, qui sera déployée aux activités de l'ABC-NB-CBA, est déjà en circulation. Les membres devraient voir la bannière à toutes les activités parrainées ou organisées par l'ABC-NB-CBA.

Sondage auprès des membres et séance de planification stratégique – un sondage de nos membres a été effectué au début du printemps 2006. Les résultats ont été mis à profit pour la planification stratégique de Fredericton, effectuée au début de mai 2006. De fait, les résultats du sondage auprès des membres de la Division ont permis d'orienter et de centrer les discussions sur la planification stratégique. Le Comité des communications prévoit se fonder sur le plan d'action et les initiatives définies dans le rapport de planification stratégique pour orienter ses activités d'amélioration de l'image de l'ABC-NB-CBA et de promotion de son rôle auprès des membres, et bien plus encore.

Comité de rédaction du Solicitor's Journal (Bulletin des Avocats) – le Comité a rédigé les lignes directrices du Comité de rédaction et les a soumises à l'Exécutif, qui a donné les autorisations nécessaires. Les nominations au Comité de rédaction sont terminées et les membres participent actuellement à la rédaction des prochains numéros du Bulletin.

Bulletin et site Web revu et amélioré – si ce n'est déjà fait, le Comité vous invite à consulter le site Web amélioré de l'ABC-NB-CBA, à www.cba.org/nb. Vous aurez accès aux numéros récents et plus anciens du bulletin trimestriel de l'ABC-NB-CBA, le *Communique*, ainsi qu'à l'index du *Solicitor's Journal* (Bulletin des Avocats). Le site Web renferme en outre une mine d'information et de nouvelles au sujet des membres et à leur intention.

Kathryn L. Stratton
Présidente, Comité des communications



Communications Committee Members Membres du Comité des Communications

Chair / Présidente

Kathryn Stratton, Patterson Palmer, Moncton

Committee Members / Membres du comité

Michel A Allain, LeBlanc Le Bouthillier Boudreau Allain, Tracadie-Sheila

Barbara Baird Q.C. / c.r., Fredericton

René Basque, Forbes Roth Basque, Moncton

Josh McElman, Patterson Palmer, Saint John

Mel K. Norton, Lawson & Creamer, Saint John

Kathleen A Quigg, Robichaud, Williamson, Theriault & Johnstone, Bathurst

Deirdre L. Wade Q.C. / c.r, Barry Spalding, Saint John



“Futures” Discussion

Discussion sur l'avenir de l'ABC





Lawyers Assistance Committee Comité du Programme d'aide aux juristes

Karen Lee Lamrock

Since the New Brunswick Lawyers' Assistance Committee relaunched the program in September 2005, we have seen a significant increase in usage. The Lawyers' Assistance Program (NB LAP) measures its success by the number of calls received and usage has increased from eight users in the previous year to 28 this year.

Our success to date is a result of the good relationship that the committee has developed with our new service provider, the Clinique de Psychologie Appliquée in Moncton and the effort of the members of the committee.

Committee members continue to market the program so that all lawyers in New Brunswick are aware of the free and confidential one on one counselling available through their membership in the CBA. Such efforts have included meeting with the Chief Justice of New Brunswick's Court of Appeal and Court Staff from around the province. Committee members have attended meetings of local Bar Associations and continue to promote the program at all CLEs. Further, new members are provided with information on the program upon admission and the committee is forming new relationships with the law schools in the province to promote the program to future lawyers.

With our new service running smoothly, the committee is now focussed on the implementation of a Peer Support Program.

New Brunswick Lawyers' Assistance Program (NB LAP)

Programme d'aide aux juristes du Nouveau-Brunswick (PAJ NB)

1-888-315-2244

Thank you to our funders: / Merci à nos commanditaires :

Canadian Bar Association - New Brunswick Branch / L'Association du barreau canadien - Division du Nouveau-Brunswick

Law Society of New Brunswick / Barreau du Nouveau-Brunswick
Professional Liability Reserve Fund / Fonds de Réserve pour la responsabilité professionnelle

Depuis que le Comité du Programme d'aide aux juristes du Nouveau-Brunswick a relancé le Programme en septembre 2005, la participation a augmenté de façon substantielle. Le Programme d'aide aux juristes (PAJ-NB) mesure son succès au nombre d'appels reçus : de 8 l'année précédente, les appels sont passés à 28 cette année.

Ce succès est le fruit à la fois de l'excellente relation tissée par le Comité avec le nouveau fournisseur de services, la Clinique de psychologie appliquée de Moncton, et du travail acharné des membres du Comité.

Les membres du Comité font sans relâche la promotion du programme afin que tous les juristes du Nouveau-Brunswick sachent qu'un service de counselling gratuit et individuel est offert aux membres de l'ABC. Ce travail de promotion a pris la forme, entre autres, de réunions avec le juge en chef de la Cour d'appel du Nouveau-Brunswick et le personnel des tribunaux partout dans la province. Les membres du Comité ont aussi assisté à des réunions des associations juridiques locales et profitent de toutes les sessions de FJP pour promouvoir le programme. Les nouveaux membres de l'ABC reçoivent de l'information sur le Programme à leur admission, et le Comité a fait des démarches auprès des écoles de droit de la province afin de faire connaître le programme aux avocats et avocates de la relève.

Le nouveau service ayant atteint sa vitesse de croisière, le Comi-



Training for peer volunteers who will be available to members of the profession in times of need is scheduled for March 2007 in Moncton. The training is partly funded through a grant from the National Legal Profession Assistance Conference who have generously supported the development of our Peer Support Program.

The committee would like to take this opportunity to thank the CBA council, the executive and members who have continued to support and take an interest in the NBLAP. The practise of law, albeit rewarding and fulfilling, can be a difficult profession that takes a toll on our emotional and physical well-being. Having a program such as the NBLAP will not only help lawyers through tough times but will also call for a culture of “work-life balance” within our profession.

Karen Lee Lamrock
Chair, Lawyers’ Assistance Committee

té a jeté son dévolu sur la mise en œuvre d’un programme de soutien par les pairs. Une formation est prévue en mars 2007, à Moncton, à l’intention des pairs bénévoles qui veulent aider d’autres membres de la profession qui en ont besoin. Cette formation est financée en partie grâce à une subvention de la *National Legal Profession Assistance Conference*, qui a généreusement soutenu la création de notre Programme de soutien par les pairs.

Le Comité saisit l’occasion pour remercier le Conseil de l’ABC, l’Exécutif et les membres, dont le soutien et l’intérêt à l’égard du PAJ-NB ne se sont jamais démentis. La pratique du droit procure certes un énorme sentiment de satisfaction et d’accomplissement professionnels, mais il exige beaucoup sur les plans affectif et physique. Un programme comme le PAJ-NB aidera non seulement les juristes qui vivent des difficultés, mais il initiera également une culture « d’équilibre entre vie privée et vie professionnelle » au sein de la profession.

Karen Lee Lamrock
Présidente, Comité du Programme d’aide aux juristes

Lawyers’ Assistance Committee Members 2005-06 **Membres du comité d’aide aux juristes 2005-06**

Chair / Présidente

Karen Lee Lamrock, McInnes Cooper, Fredericton

Committee Members / Membres du comité

Natalie LeBlanc, Cancer Populomix Institute, Fredericton

Jodi Lee-White (Professional Liability Reserve Fund Representative), Fredericton

Gale MacDonald Q.C. / c.r. (CBA Representative)

Kevin Roherty, NB Systems Operator, Fredericton

Donald F. Rowan (CBA Representative), Allen Dixon Smith Townsend, Fredericton



Midwinter Meeting Réunion hivernale

René Basque

ABC-NB-CBA held its 2006 Midwinter meeting in Moncton from the 9-11 February 2006. More than 130 delegates came together with their colleagues and friends.

CBA Council met on Thursday February 9th from 10-4 pm. We were pleased to welcome the national President of the Canadian Bar Association, Brian Tabor, Q.C. Law Society of New Brunswick Council members participated in a session with the CBA Council during which they studied the report on the future of the Canadian Bar Association. The discussion was very animated and we are certain that the facilitators of the session had the occasion to note the many points related to the future management of our national organization. Thursday was capped off with the Opening reception. This year we attempted something new by inviting the exhibitors to the reception in order to give them the chance to meet more of our members.

On Friday, Continuing Legal Education sessions were held between 9 am and 4:30. The sessions were very well executed. This year we offered to our members and their families a number of programs designed to improve personal skills in the areas of cooking, gardening, golf and others. The social events on Friday evening included the President's Reception hosted by branch President Deirdre Wade Q.C., followed by the President's Banquet. We were entertained by comedian Gerry Dee, a finalist for the Best Canadian Male Comic award in 2004. The banquet was fabulous.

Saturday morning included CLE sessions until noon. In the afternoon was a successful public forum on the topic of future care for seniors. Approximately 100 members of the public attended.

On behalf of myself and the organizing committee I wish to extend a sincere thank-you to all of the sponsors, speakers and volunteers who offered their support to ensure that the 2006 Midwinter meeting in Moncton was a great success.



ABC-NB-CBA a tenu sa réunion hivernale 2006 à Moncton du 9 au 11 février 2006. Au delà de 130 participants ont eu l'occasion de venir côtoyer leurs collègues et amis.

Le conseil a tenu sa réunion jeudi 9 février de 10h00 à 16h00. Nous avons eu l'occasion de recevoir le président de l'ABC nationale, Brian Tabor c.r., et nous le remercions pour sa présence. Les membres du conseil du Barreau du Nouveau-Brunswick ont participé à une session de notre conseil pendant laquelle nous avons étudié le rapport du futur de l'ABC. La discussion fût très animée et nous sommes assurés que les médiateurs de la session ont eu l'occasion de noter beaucoup de points pour la gestion future de notre organisation nationale. Le jeudi fût bouclé avec la réception du bienvenue. Nous avons essayé cette année quelque chose de nouveau en invitant les exploitants lors de cette réception afin de leur donner l'occasion de rencontrer plus de nos membres.

Le vendredi, la session d'information juridique permanente a été tenue entre 9h00 et 16h30. Les sessions ont été très bien achalandées et cette année, nous avons offert à nos membres et à leur famille une session leur permettant de raffiner leurs habilités personnelles en prenant des cours de cuisson, jardinage, golf ou autre. La partie sociale du vendredi a été la réception présidentielle de Mme Deirdre Wade, suivie du banquet de la présidente. Nous avons eu l'occasion d'entendre le comédien Gerry Dee qui fût un finaliste pour le meilleur comédien au Canada. Le banquet a été très apprécié.

Samedi matin, les sessions d'éducation juridique permanente ont continué jusqu'à l'heure du midi. L'après-midi du samedi fût un franc succès avec le forum public avec le thème des soins pour les personnes du troisième âge. Au delà de 100 participants du grand public ont assisté.

Je voudrais vous offrir en mon nom et au nom du comité organisateur un sincère remerciement à tous les commanditaires, présentateurs, bénévoles qui ont assuré que la réunion mi-hiver 2006 à Moncton soit un succès.



Midwinter 2006 Organizing Committee Comité organisateur de la réunion hivernale 2006

Chair / Président

René Basque

Committee Members / Membres du comité

Marie-Claude Bélanger-Richard, Q.C. / c.r.

Rémy Boudreau

Sheila J. Cameron

Denise LeBlanc, c.r. / Q.C.

Judith MacPherson, Q.C. / c.r.

Sébastien Martineau

Maureen Mills, Q.C. / c.r.

Céline Robichaud

Kathryn Stratton



*At the opening reception
À la réception d'ouverture*



Gerry Dee, comedian / humoriste



Robert Klotz, speaker / conférencier

Rapport annuel 2005-2006 Annual Report



Continuing Legal Education Programme Programme de Formation juridique permanente

Michael Comeau

I would like to begin by once again congratulating the New Brunswick CBA members for their participation in our CLE programming for 2005-2006. Our year-end calculations show that we had 862 registrations for CLE related activities / programs in our province. We provided 19 sessions on various topics. The office continues to receive emails and telephone calls with suggestions for topics. Please keep it coming!

The CLE program has continued to include an event at each of our province's Law Schools, which has been designed to give the 1st year students the opportunity to gain knowledge from our members on what life as a lawyer is like after Law School. "The Business Side of Law" was held at both the UNB and U de M Law Schools in February and March 2006.

Our Section Chairs, I am happy to say, continue to be diligent in their involvement in planning and implementing CLE sessions. I would also like to recognize the on-going support from members of the judiciary. We certainly appreciate all of the time they devote to the education of our membership.

Thank you all for your eagerness to chair sessions, volunteer as speakers or to help with Law Day and Make a Will Week. The success of our programming depends on everyone's continued support, and you all continued to prove this with your participation in 2005-2006.



Janet Steeves
CLE: Family Law / FJP : Droit de la famille

Je tiens tout d'abord à féliciter de nouveau les membres de la Division du Nouveau-Brunswick de l'ABC pour leur participation à notre programme de FJP 2005-2006. Selon le bilan de fin d'année, nous avons enregistré 862 inscriptions aux activités et programmes de FJP dans la province. Nous avons offert 19 ateliers sur des thèmes variés. Le bureau ne cesse de recevoir des messages électroniques et des appels de membres qui nous proposent des sujets d'ateliers. Continuez à nous inspirer!

Le programme de FJP a poursuivi la tradition de présenter une activité dans chacune des facultés de droit de la province afin de donner aux étudiants et étudiantes de 1^{re} année la possibilité de rencontrer nos membres et d'en apprendre un peu plus sur la vie de juriste après la faculté de droit. L'atelier « Les affaires du droit » a été donné dans les facultés de droit de l'U.N.-B. et de l'U. de M. en février et mars 2006.

Nos présidents et présidentes de sections, dois-je ajouter avec grande fierté, continuent leur merveilleux travail de planification et de mise en œuvre de sessions de FJP. Je ne peux non plus passer sous silence le soutien indéfectible des membres de l'ordre judiciaire. Nous leur sommes infiniment reconnaissants pour le temps dévolu à la formation de nos membres.

Merci de répondre à nos appels avec tant d'empressement quand nous avons besoin d'un président ou d'une présidente pour un atelier, d'un conférencier ou d'une conférencière bénévole ou de collaborateurs et collaboratrices pour l'organisation de la Journée du droit ou de la Semaine « Faites un testament ». La bonne marche de nos activités repose sur le soutien de tous les instants de nos membres, ce que votre participation enthousiaste a démontré tant et plus en 2005-2006.



Continuing Legal Education Committee 2005-06 Comité de formation juridique permanente 2005-06

Chair / Président

Michael Comeau

Committee Members / Membres du comité

Kelsey Bingham (Law Society of New Brunswick Representative)

Basile Chiasson, Q.C. / c.r. (CBA Representative)

Jeffrey R. Delaney (CBA Representative)

Maria G. Henheffer Q.C. / c.r. (Law Society of New Brunswick Representative)

The Hon. Associate Chief Judge Leslie Jackson (Provincial Court of NB Representative)

Larry Landry (Law Society of New Brunswick Representative)

John McEvoy (UNB Representative)

Lucie Richard (Insurance Management Committee Representative)

The Hon. Justice Joseph T. Robertson (Court of Appeal Representative)

CLE Sessions held in 2005-06 Sessions de FJP offertes en 2005-06

Sex, Drugs and Internet Control (Employment Law)	Lunch & Learn
The Legal Implications of the Bernard / Marshall Decision	½ Day
Time Mastery for Lawyers	Full Day
File Retention Closure and Destruction	Lunch & Learn
Powers of Attorney	Lunch & Learn
Collaborative Law	Two Day
Assurance automobile	Lunch & Learn
Tips & Tricks for Young Lawyers	Full-Day
Assurance automobile	Déjeuner-causerie
Corporate Law	½ Day
Les médias et les cours	½ jour
Effective Communication (Public Speaking)	Lunch & Learn
Family Law	Full Day
PPSA	½ Day
Human Right / Employment Law	Lunch & Learn
Legal Administrative Assistants	½ Day
Women Lawyer's Forum: Work / Life Balance	½ Day
Forum des avocates: Conciliation vie / travail	½ jour
Lignes directrices sur la fermeture des dossiers	Déjeuner-causerie
Mechanics' Liens	Lunch & Learn
The Secret Keys to Maximizing and Collecting Fees	Full Day
Le privilège des constructeurs et des fournisseurs des matériaux	Déjeuner-causerie



39 Canterbury Street
P.O. Box 6686
Saint John
New Brunswick
E2L 4S1

Tel (506) 636-9220
Fax (506) 634-8208
E-mail tsdsj@teedsaundersdoyle.com

**TEED
SAUNDERS
DOYLE & CO.**

Chartered Accountants
Member of DFK Accountancy Group Inc.
(Canada) and DFK International

AUDITOR'S REPORT

To the Members of the Canadian Bar Association, New Brunswick Branch

We have audited the statement of financial position of the Canadian Bar Association, New Brunswick Branch as at August 31, 2006 and the statements of changes in net assets, operations and cash flows for the year then ended. These financial statements are the responsibility of the organization's management. Our responsibility is to express an opinion on these financial statements based on our audit.

We conducted our audit in accordance with Canadian generally accepted auditing standards. Those standards require that we plan and perform an audit to obtain reasonable assurance whether the financial statements are free of material misstatement. An audit includes examining, on a test basis, evidence supporting the amounts and disclosures in the financial statements. An audit also includes assessing the accounting principles used and significant estimates made by management, as well as evaluating the overall financial statement presentation.

In our opinion, these financial statements present fairly, in all material respects, the financial position of the organization as at August 31, 2006 and the results of its operations and its cash flows for the year then ended, in accordance with Canadian generally accepted accounting principles.

Teed Saunders Doyle & Co.

CHARTERED ACCOUNTANTS

Saint John, NB
November 17, 2006



CANADIAN BAR ASSOCIATION, NEW BRUNSWICK BRANCH
STATEMENT OF FINANCIAL POSITION
AS AT AUGUST 31, 2006

	<u>2006</u>	<u>2005</u>
ASSETS		
CURRENT		
Cash and cash equivalents (Notes 2, 3 and 4)	\$ 179,580	\$ 176,347
Accounts receivable (Note 4)	205,597	183,785
HST recoverable	6,681	-
Prepaid expenses	8,432	7,395
	<u>400,290</u>	<u>367,527</u>
LONG-TERM INVESTMENTS (Notes 2, 3 and 4)	<u>85,532</u>	<u>116,947</u>
	<u>\$ 485,822</u>	<u>\$ 484,474</u>
LIABILITIES		
CURRENT		
Accounts payable and accrued liabilities (Note 4)	\$ 16,551	\$ 16,421
HST payable	-	2,647
Deferred revenue (Note 2)	5,335	8,750
	<u>21,886</u>	<u>27,818</u>
NET ASSETS		
INTERNALLY RESTRICTED NET ASSETS (Note 5)	236,920	235,590
UNRESTRICTED NET ASSETS	227,016	221,066
	<u>463,936</u>	<u>456,646</u>
	<u>\$ 485,822</u>	<u>\$ 484,474</u>
COMMITMENTS (Note 10)		

APPROVED ON BEHALF OF THE COUNCIL:

_____ Director

_____ Director



CANADIAN BAR ASSOCIATION, NEW BRUNSWICK BRANCH
STATEMENT OF CHANGES IN NET ASSETS
FOR THE YEAR ENDED AUGUST 31, 2006

	Internally		Total	Total
	<u>Restricted</u>	<u>Unrestricted</u>	<u>2006</u>	<u>2005</u>
BALANCE AT BEGINNING OF YEAR	\$ 235,590	\$ 221,066	\$ 456,656	\$ 401,406
INTER-FUND TRANSFERS (Note 5)	(3,000)	3,000	-	-
CONTRIBUTIONS TO LEGAL AID TEST CASE (Note 5)	(2,773)	-	(2,773)	(2,940)
EXCESS OF REVENUE OVER EXPENDITURES	<u>7,103</u>	<u>2950</u>	<u>10,053</u>	<u>58,190</u>
BALANCE AT END OF YEAR	<u>\$ 236,920</u>	<u>\$ 227,016</u>	<u>\$ 463,936</u>	<u>\$ 456,656</u>



CANADIAN BAR ASSOCIATION, NEW BRUNSWICK BRANCH
STATEMENT OF OPERATIONS
FOR THE YEAR ENDED AUGUST 31, 2006

	<u>Budget</u>	<u>2006</u>	<u>2005</u>
REVENUE (Note 2)			
Rebates (Note 6)	\$ 231,000	\$ 249,343	\$ 221,317
Interest	3,000	1,560	1,035
Mid-winter meeting (Note 8)	5,200	562	11,733
LPAC	20,000	17,510	2,638
Miscellaneous	8,000	5,248	4,691
	<u>267,200</u>	<u>274,223</u>	<u>241,414</u>
EXPENDITURES			
Wages and benefits	97,202	94,876	86,356
Continuing legal education (Note 7)	22,900	37,686	8,684
Office and administration (Note 9)	23,400	21,996	22,874
Council and committee	11,800	12,631	11,682
Rent	16,951	16,299	16,090
Publications	10,300	14,730	8,553
Meetings	29,610	22,735	16,037
Section	8,350	7,607	3,479
LPAC	35,300	31,153	5,259
Scholarships	4,000	4,000	4,000
Executive director	3,500	3,981	3,540
Repairs and maintenance	400	1,047	429
Capital expenditures (Note 2)	1,250	1,020	1,272
Liability insurance	1,250	1,084	1,181
Law day	500	428	318
	<u>266,713</u>	<u>271,273</u>	<u>189,754</u>
EXCESS OF REVENUE OVER EXPENDITURES	<u>\$ 487</u>	<u>\$ 2,950</u>	<u>\$ 51,660</u>



CANADIAN BAR ASSOCIATION, NEW BRUNSWICK BRANCH
STATEMENT OF CASH FLOWS
FOR THE YEAR ENDED AUGUST 31, 2006

	<u>2006</u>	<u>2005</u>
CASH PROVIDED BY (USED IN)		
Operating activities		
Excess of revenue over expenditures	\$ 2,950	\$ 51,660
Changes in non-cash working capital balances		
Accounts receivable	(21,812)	6,082
HST recoverable	(6,681)	2,735
Prepaid expenses	(1,037)	(5,779)
Accounts payable and accrued liabilities	130	2,187
HST payable	(2,647)	2,657
Deferred revenue	(3,415)	6,344
	(32,512)	65,886
Investing activities		
Proceeds on disposal of long-term investments	116,947	71,400
Purchase of long-term investments	(85,532)	(116,947)
Interest on reserve fund investments	7,103	6,530
	38,518	(39,017)
Financing activities		
Contributions to legal aid test case	(2,773)	(2,940)
	(2,773)	(2,940)
INCREASE IN CASH	3,233	23,929
CASH AND CASH EQUIVALENTS AT BEGINNING OF YEAR	176,347	152,418
CASH AND CASH EQUIVALENTS AT END OF YEAR	\$ 179,580	\$ 176,347
SUPPLEMENTARY CASH FLOW INFORMATION		
Interest received	\$ 6,762	\$ 6,299



CANADIAN BAR ASSOCIATION, NEW BRUNSWICK BRANCH

NOTES TO FINANCIAL STATEMENTS

AUGUST 31, 2006

1. PURPOSE OF THE ORGANIZATION

The Canadian Bar Association, New Brunswick Branch is a non-profit organization whose objective is to improve and promote the knowledge, skill, ethical standards and well-being of the members of the legal profession; to represent the legal profession nationally and internationally; and to promote the interest of members of the Canadian Bar Association. As a non-profit organization, it is exempt from income taxes.

2. SUMMARY OF SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES

Cash and Cash Equivalents

Cash and cash equivalents consist of balances with banks, net of overdrafts, and highly liquid temporary money market instruments with original maturities of three months or less.

Long-term Investment

Effective September 1, 2005, long-term investments are stated at fair value. Fair value of investments are determined using year-end quoted market prices.

Capital Assets

Capital expenditures consisting of office furniture and equipment are charged to operations as incurred. In the current year \$1,020 (2005 - \$1,272) of capital expenditures were charged to operations.

Revenue Recognition

The Canadian Bar Association, New Brunswick Branch follows the deferral method of accounting for contributions. Restricted contributions are recognized as revenue in the year in which the related expenditures are incurred. Unrestricted contributions are recognized as revenue when received or receivable if the amount to be received can be reasonably estimated and collection is reasonably assured. All other sources of revenue are recognized when the requirements as to performance for transactions involving the sale of goods or services are met and ultimate collection is reasonably assured at the time of performance.

Contributed Services

The work of the organization is dependent upon the contributed services of numerous volunteers. Because of the difficulty of determining the fair value for these services, contributed services are not recognized in these financial statements.



CANADIAN BAR ASSOCIATION, NEW BRUNSWICK BRANCH
NOTES TO FINANCIAL STATEMENTS
AUGUST 31, 2006

Use of Estimates

The preparation of financial statements in accordance with Canadian generally accepted accounting principles requires management to make estimates and assumptions that affect the reported amount of assets and liabilities and disclosure of contingent assets and liabilities at the date of the financial statements and the reported amount of revenues and expenses during the reporting period. These estimates are reviewed periodically, and as adjustments become necessary, they are reported in earnings in the period in which they become known.

3. CHANGE IN ACCOUNTING POLICY

Effective September 1, 2005, the Association adopted the CICA Handbook Section 3855, Financial Instruments – Recognition and Measurement. The Association has designated all of its investments as held for trading and carries them at fair value.

The new rules require that any unrealized gain or loss be recorded as an adjustment to opening net assets in the year preceding adoption of this policy. New assets have not been adjusted as long-term investments are comprised entirely of certificates of deposit and any unrealized gain has been recorded as accrued interest in prior years.

4. FINANCIAL INSTRUMENTS

The Association's financial instruments consist of cash and cash equivalents, accounts receivable, long-term investments and accounts payable and accrued liabilities. Unless otherwise noted, it is management's opinion that the Association is not exposed to significant interest, currency or other credit risks arising from these financial instruments. The fair value of these financial instruments approximate their carrying values, unless otherwise noted.

5. INTERNALLY RESTRICTED NET ASSETS

Council has established a reserve to ensure the preservation of existing capital and to enhance income and liquidity to operate in a fiscally responsible manner. The policy established by Council is to have six months expenditures in reserve. Any interest accrued on the investments of the Reserve is to be reinvested therein. There were no transfers to the Reserve during the year (2005 – Nil).

During the prior year, the national office of the Canadian Bar Association requested that each provincial branch provide funding over the next three years for a case being argued in British Columbia, referred to as the Legal Aid Test Case. In 2005, Council internally restricted \$9,000 for this purpose. In the current year \$2,773 (2005 - \$2,940) was contributed to the case. The net amount of \$3,287 is included in the year end balance of Internally Restricted Net Assets.

During the prior year, Council internally restricted \$3,000 to be used to administer a Women Lawyers' Forum in the 2006 fiscal year. The full amount was contributed to the Forum in the current year leaving a nil balance in the fund.



CANADIAN BAR ASSOCIATION, NEW BRUNSWICK BRANCH
NOTES TO FINANCIAL STATEMENTS

AUGUST 31, 2006

The balance of the internally restricted net assets are as follows:

	<u>2006</u>	<u>2005</u>
Reserve fund	\$ 233,633	\$ 226,530
Legal aid test case	3,287	6,060
Women lawyers' fund	-	3,000
	<u>\$ 236,920</u>	<u>\$ 235,590</u>

6. REBATES

	<u>Budget</u>	<u>2006</u>	<u>2005</u>
Memberships	\$ 190,000	\$ 211,455	\$ 183,431
Middle Province	34,000	31,424	30,489
Canadian Bar Insurance Association	<u>7,000</u>	<u>6,464</u>	<u>7,397</u>
	<u>\$ 231,000</u>	<u>\$ 249,343</u>	<u>\$ 221,317</u>

Rebate revenue is received from the Canadian Bar Association and is based on a funding formula determined annually for each category of rebate.

7. CONTINUING LEGAL EDUCATION

	<u>Budget</u>	<u>2006</u>	<u>2005</u>
Revenue	\$ 73,000	\$ 66,937	\$ 90,945
Expenses	<u>95,900</u>	<u>104,623</u>	<u>99,629</u>
	<u>\$ (22,900)</u>	<u>\$ (37,686)</u>	<u>\$ (8,684)</u>

8. MID-WINTER MEETING

	<u>Budget</u>	<u>2006</u>	<u>2005</u>
Revenue	\$ 59,000	\$ 59,566	\$ 62,726
Expenses	<u>53,800</u>	<u>59,004</u>	<u>50,993</u>
	<u>\$ 5,200</u>	<u>\$ 562</u>	<u>\$ 11,733</u>



CANADIAN BAR ASSOCIATION, NEW BRUNSWICK BRANCH

NOTES TO FINANCIAL STATEMENTS

AUGUST 31, 2006

9. OFFICE AND ADMINISTRATION

	<u>Budget</u>		<u>2006</u>		<u>2005</u>
Professional fees	\$ 5,500	\$	5,400	\$	4,700
Bank charges and interest	350		1,111		222
Courier	150		118		146
Office supplies	1,000		1,329		857
Postage	750		438		677
Office administration	4,900		2,756		6,041
Telephone	4,000		2,983		3,048
Translation	1,000		432		1,385
Promotion	5,750		7,429		5,798
	<u>23,400</u>	\$	<u>21,996</u>	\$	<u>22,874</u>

10. LEASE COMMITMENTS

The organization leases their premises under a five year lease agreement which expires September 30, 2008. The organization also leases office equipment under a three year lease agreement which expires April 26, 2009. The leases have been accounted for as operating leases. Combined minimum annual lease payments for the next three years are as follows:

2007	\$ 19,661
2008	19,661
2009	2,909

11. COMPARATIVE FIGURES

Certain of the comparative figures have been restated to conform with the method of presentation adopted for the current year.



39 Canterbury Street
P.O. Box 6686
Saint John
New Brunswick
E2L 4S1

Tel (506) 636-9220
Fax (506) 634-8208
E-mail tsdsj@teedsaundersdoyle.com

**TEED
SAUNDERS
DOYLE & CO.**

Chartered Accountants
Member of DFK Accountancy Group Inc.
(Canada) and DFK International

RAPPORT DES VÉRIFICATEURS

Aux membres de l'Association du Barreau canadien, Division du Nouveau-Brunswick

Nous avons vérifié le bilan financier de l'Association du Barreau canadien, Division du Nouveau-Brunswick, au 31 août 2006 ainsi que l'évolution de l'actif net, de l'exploitation et du flux de trésorerie pour l'année financière qui se termine à cette date. La responsabilité de ces états financiers incombe à la direction de l'Association. Notre responsabilité consiste à exprimer une opinion sur ces états financiers en nous fondant sur notre vérification.

Notre vérification a été effectuée conformément aux normes canadiennes de vérification généralement reconnues. Ces normes exigent que la vérification soit planifiée et exécutée de manière à fournir un degré raisonnable de certitude quant à l'absence d'inexactitudes importantes dans les états financiers. La vérification comprend le contrôle par échantillonnage des informations probantes à l'appui des montants et des autres éléments d'information fournis dans les états financiers. Elle comprend également l'évaluation des principes comptables suivis et des estimations importantes faites par la direction, ainsi qu'une appréciation de la présentation d'ensemble des états financiers.

À notre avis, ces états financiers présentent fidèlement, à tous égards importants, la situation financière de l'Association au 31 août 2006 ainsi que les résultats de son exploitation et du flux de trésorerie pour l'exercice terminé à cette date selon les principes comptables canadiens généralement reconnus.

Teed Saunders Doyle & Co.

COMPTABLES AGRÉÉS

Saint-Jean (N.-B.)
le 17 novembre 2006



**L'ASSOCIATION DU BARREAU CANADIEN, DIVISION DU
NOUVEAU-BRUNSWICK**

BILAN

AU 31 AOÛT 2006

	<u>2006</u>	<u>2005</u>
ACTIF		
COURANT		
Encaisse et valeurs en espèces (Notes 2, 3 et 4)	\$ 179,580	\$ 176,347
Comptes clients (Note 4)	205,597	183,785
TVH recouvrable	6,681	-
Frais payés d'avance	<u>8,432</u>	<u>7,395</u>
	<u>400,290</u>	<u>367,527</u>
PLACEMENTS À LONG TERME (Notes 2, 3 et 4)	<u>85,532</u>	<u>116,947</u>
	<u>\$ 485,822</u>	<u>\$ 484,474</u>
PASSIF		
COURANT		
Comptes clients et frais à payer (Note 4)	\$ 16,551	\$ 16,421
TVH payable	-	2,647
Recettes reportées (Note 2)	<u>5,335</u>	<u>8,750</u>
	<u>21,886</u>	<u>27,818</u>
ACTIF NET		
ACTIF NET AFFECTÉ À L'INTERNE (Note 5)	236,920	235,590
ACTIF NET NON AFFECTÉ	<u>227,016</u>	<u>221,066</u>
	<u>463,936</u>	<u>456,646</u>
	<u>\$ 485,822</u>	<u>\$ 484,474</u>
ENGAGEMENTS (Note 10)		

APPROUVÉ AU NOM DU BUREAU D'ADMINISTRATION :

_____ Administrateur

_____ Administrateur



**L'ASSOCIATION DU BARREAU CANADIEN, DIVISION DU
NOUVEAU-BRUNSWICK**

ÉTAT DE L'ÉVOLUTION DE L'ACTIF NET

EXERCICE TERMINÉ LE 31 AOÛT 2006

	Affecté à		Total	Total
	<u>l'interne</u>	<u>Non-affecté</u>	<u>2006</u>	<u>2005</u>
SOLDE AU DÉBUT DE L'ANNÉE	\$ 235,590	\$ 221,066	\$ 456,656	\$ 401,406
TRANSFERTS ENTRE FONDS (Note 5)	(3,000)	3,000	-	-
CONTRIBUTIONS À LA CAUSE TYPE D'AIDE JURIDIQUE (Note 5)	(2,773)	-	(2,773)	(2,940)
EXCÉDENT DES RECETTES SUR LES DÉPENSES	<u>7,103</u>	<u>2950</u>	<u>10,053</u>	<u>58,190</u>
SOLDE À LA FIN DE L'ANNÉE	\$ <u><u>236,920</u></u>	\$ <u><u>227,016</u></u>	\$ <u><u>463,936</u></u>	\$ <u><u>456,656</u></u>



**L'ASSOCIATION DU BARREAU CANADIEN, DIVISION DU
NOUVEAU-BRUNSWICK**

ÉTAT DES OPÉRATIONS

EXERCICE TERMINÉ LE 31 AOÛT 2006

	<u>Budget</u>	<u>2006</u>	<u>2005</u>
RECETTES (Note 2)			
Ristournes (Note 6)	\$ 231,000	\$ 249,343	\$ 221,317
Revenu d'intérêt	3,000	1,560	1,035
Réunion hivernale (Note 8)	5,200	562	11,733
PAJ	20,000	17,510	2,638
Divers	8,000	5,248	4,691
	<u>267,200</u>	<u>274,223</u>	<u>241,414</u>
DÉPENSES			
Salaires et avantages sociaux	97,202	94,876	86,356
Formation juridique permanente (Note 7)	22,900	37,686	8,684
Bureau et administration (Note 9)	23,400	21,996	22,874
Conseil et comités	11,800	12,631	11,682
Loyer	16,951	16,299	16,090
Publications	10,300	14,730	8,553
Réunions	29,610	22,735	16,037
Sections	8,350	7,607	3,479
PAJ	35,300	31,153	5,259
Bourses	4,000	4,000	4,000
Directrice générale	3,500	3,981	3,540
Réparations et entretien	400	1,047	429
Immobilisations (Note 2)	1,250	1,020	1,272
Assurance responsabilité	1,250	1,084	1,181
Journée du droit	500	428	318
	<u>266,713</u>	<u>271,273</u>	<u>189,754</u>
EXCÉDENT DES RECETTES SUR LES DÉPENSES	<u>\$ 487</u>	<u>\$ 2,950</u>	<u>\$ 51,660</u>



**L'ASSOCIATION DU BARREAU CANADIEN, DIVISION DU
NOUVEAU-BRUNSWICK**

ÉTAT DU FLUX DE TRÉSORERIE

EXERCICE TERMINÉ LE 31 AOÛT 2006

	<u>2006</u>	<u>2005</u>
LIQUIDITÉS PROVENANT DE (UTILISÉES POUR)		
Exploitation		
Excédent des recettes sur les dépenses	\$ 2,950	\$ 51,660
Changements aux soldes hors caisse de fonds de roulement		
Comptes clients	(21,812)	6,082
TVH recouvrable	(6,681)	2,735
Frais payés d'avance	(1,037)	(5,779)
Comptes payables et à recevoir	130	2,187
TVH payable	(2,647)	2,657
Recettes reportées	(3,415)	6,344
	<u>(32,512)</u>	<u>65,886</u>
Placements		
Produits de la vente de placements à long terme	116,947	71,400
Achat de placements à long terme	(85,532)	(116,947)
Intérêts sur les placements du fonds de réserve	7,103	6,530
	<u>38,518</u>	<u>(39,017)</u>
Financement d'activités		
Contributions à la cause type d'aide juridique	(2,773)	(2,940)
AUGMENTATION EN ESPÈCES	3,233	23,929
ENCAISSE ET VALEURS EN ESPÈCES AU DÉBUT DE L'EXERCICE	<u>176,347</u>	<u>152,418</u>
ENCAISSE ET VALEURS EN ESPÈCES À LA FIN DE L'EXERCICE	<u>\$ 179,580</u>	<u>\$ 176,347</u>
INFORMATION SUPPLÉMENTAIRE SUR LES LIQUIDITÉS		
Intérêts reçus	\$ 6,762	\$ 6,299



L'ASSOCIATION DU BARREAU CANADIEN, DIVISION DU NOUVEAU-BRUNSWICK

NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS

LE 31 AOÛT 2006

1. CONTEXTE ORGANISATIONNEL

L'Association du Barreau canadien, Division du Nouveau-Brunswick, est un organisme à but non lucratif ayant pour objectif l'amélioration et la promotion du savoir, de la compétence, des normes d'éthique et du bien-être des membres de la profession juridique; la représentation de la profession juridique sur le plan national et international; et la promotion des intérêts des membres de l'Association du Barreau canadien. En tant qu'organisme à but non lucratif, elle est dispensée de verser des impôts sur le revenu.

2. SOMMAIRE DES CONVENTIONS COMPTABLES IMPORTANTES

Encaisse et valeurs en espèces

L'encaisse et les valeurs en espèces regroupent les soldes de comptes bancaires, après découverts, et les instruments de marchés monétaires très liquides à terme maximal de trois mois.

Placements à long terme

À compter du 1er septembre 2005, les placements à long terme sont présentés à leur juste valeur. La juste valeur des placements est déterminée en utilisant la valeur boursière à la fin de l'année.

Actifs immobilisés

Les dépenses en immobilisations couvrent les dépenses de mobilier et d'équipement de bureau. Elles sont affectées à l'exploitation telles que contractées. Pour l'année en cours, elles s'élèvent à 1 020 \$ (1 272 \$ en 2005).

Comptabilisation des revenus

L'Association du Barreau canadien, Division du Nouveau-Brunswick, emploie la méthode du report pour la comptabilisation de ses contributions. Les contributions affectées sont comptabilisées comme revenus pour l'année au cours de laquelle les dépenses relatives à ces contributions sont contractées. Les contributions non affectées sont comptabilisées comme revenus quand elles sont reçues, ou à recevoir, si la somme peut être raisonnablement estimée et que le recouvrement est raisonnablement assuré. Toutes les autres sources de revenus sont comptabilisées quand les exigences d'exécution pour les transactions relatives à la vente de biens et services sont atteintes et quand la collecte des fonds est raisonnablement assurée au moment de l'exécution.

Services bénévoles

L'organisation compte sur les services rendus par de nombreux bénévoles. À cause de la difficulté d'estimer ces services à leur juste valeur, ils ne sont pas comptabilisés dans ces états financiers.



L'ASSOCIATION DU BARREAU CANADIEN, DIVISION DU NOUVEAU-BRUNSWICK

NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS

LE 31 AOÛT 2006

Utilisation de prévisions

Pour préparer des états financiers conformes aux principes comptables généralement acceptés au Canada, la direction de l'ABC doit estimer et présumer l'actif et le passif, les éléments d'actif éventuel à la date des états financiers ainsi que les revenus et dépenses pour la période financière couverte par le bilan. Ces estimations sont revues périodiquement, et incorporées aux revenus pour la période où il y a ajustement.

3. MODIFICATION DE POLITIQUE COMPTABLE

À compter du 1er septembre 2005, l'Association a adopté l'article 3855 du Manuel de l'ICCA (instruments financiers - reconnaissance et mesure). L'Association a désigné tous ses placements comme étant détenus à des fins commerciales et indiqué leur juste valeur.

Les nouvelles règles exigent que tout bénéfice non réalisé ou perte soit inscrit comme un ajustement aux actifs nets de l'année précédant l'adoption de cette politique. Les nouveaux actifs n'ont pas été ajustés, étant donné que les placements à long terme sont constitués uniquement de certificats de dépôt et que tout bénéfice non réalisé a été inscrit comme intérêt couru pour les années précédentes.

4. INSTRUMENTS FINANCIERS

L'encaisse et les valeurs en espèces, les comptes clients, les placements à long terme et les comptes payables et les charges à payer constituent les instruments financiers de l'organisation. À moins d'indication contraire, la direction estime que l'organisation n'est exposée à aucun risque sur le plan des taux d'intérêt, des devises ou du crédit à cause de ces instruments financiers. La juste valeur de ces instruments financiers s'approche de leur valeur comptable à moins d'indication contraire.

5. ACTIF NET AFFECTÉ À L'INTERNE

Le Conseil a créé un fonds de réserve pour assurer la protection du capital existant, augmenter les revenus et liquidités et ainsi assurer une gestion financière responsable. L'objectif est de conserver dix mois de dépenses en réserve. Tout intérêt provenant des placements du fonds de réserve doit y être réinvesti. Il n'y a pas eu de transfert à la Réserve durant l'année 2005.

Durant l'année précédente, le bureau national de l'Association du Barreau canadien a demandé à chaque division provinciale de contribuer sur trois ans au financement de la cause type d'aide juridique, en Colombie-Britannique. En l'an 2005 le conseil a affecté à cette fin 9 000 \$ à l'interne et versé la somme de 2 773 \$ (2 940 \$ en 2005) à cette cause. Le solde de 3 287 \$ est inclus dans le solde de fin d'année de l'actif net affecté à l'interne.



**L'ASSOCIATION DU BARREAU CANADIEN, DIVISION DU
NOUVEAU-BRUNSWICK**

NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS

LE 31 AOÛT 2006

Durant l'année précédente le Conseil a aussi décidé d'affecter 3 000 \$ du surplus de l'année en cours à un Fonds des avocates pour l'administration d'un Forum des avocates durant l'année financière 2006. Le montant total a été versé au Forum durant l'année financière en cours, laissant un solde nul dans le fonds.

Le solde de l'actif net affecté à l'interne se répartit comme suit :

	<u>2006</u>	<u>2005</u>
Fonds de réserve	\$ 233,633	\$ 226,530
Cause type d'aide juridique	3,287	6,060
Fonds des avocates	-	3,000
	<u>236,920</u>	<u>235,590</u>

6. RISTOURNES

	<u>Budget</u>	<u>2006</u>	<u>2005</u>
Cotisations	\$ 190,000	\$ 211,455	\$ 183,431
Province moyenne	34,000	31,424	30,489
Association d'assurances du Barreau canadien	7,000	6,464	7,397
	<u>231,000</u>	<u>249,343</u>	<u>221,317</u>

Les ristournes proviennent de l'Association du Barreau canadien et sont attribuées selon une formule de financement déterminée annuellement pour chaque catégorie de ristourne.

7. FORMATION JURIDIQUE PERMANENTE

	<u>Budget</u>	<u>2006</u>	<u>2005</u>
Recettes	\$ 73,000	\$ 66,937	\$ 90,945
Dépenses	95,900	104,623	99,629
	<u>(22,900)</u>	<u>(37,686)</u>	<u>(8,684)</u>



L'ASSOCIATION DU BARREAU CANADIEN, DIVISION DU NOUVEAU-BRUNSWICK

NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS

LE 31 AOÛT 2006

8. RÉUNION HIVERNALE

	<u>Budget</u>	<u>2006</u>	<u>2005</u>
Recettes	\$ 59,000	\$ 59,566	\$ 62,726
Dépenses	53,800	59,004	50,993
	\$ 5,200	\$ 562	\$ 11,733

9. BUREAU ET ADMINISTRATION

	<u>Budget</u>	<u>2006</u>	<u>2005</u>
Frais professionnels	\$ 5,500	\$ 5,400	\$ 4,700
Frais bancaires et intérêts	350	1,111	222
Messagerie	150	118	146
Fournitures	1,000	1,329	857
Frais postaux	750	438	677
Administration des bureaux	4,900	2,756	6,041
Téléphone	4,000	2,983	3,048
Traduction	1,000	432	1,385
Promotion	5,750	7,429	5,798
	\$ 23,400	\$ 21,996	\$ 22,874

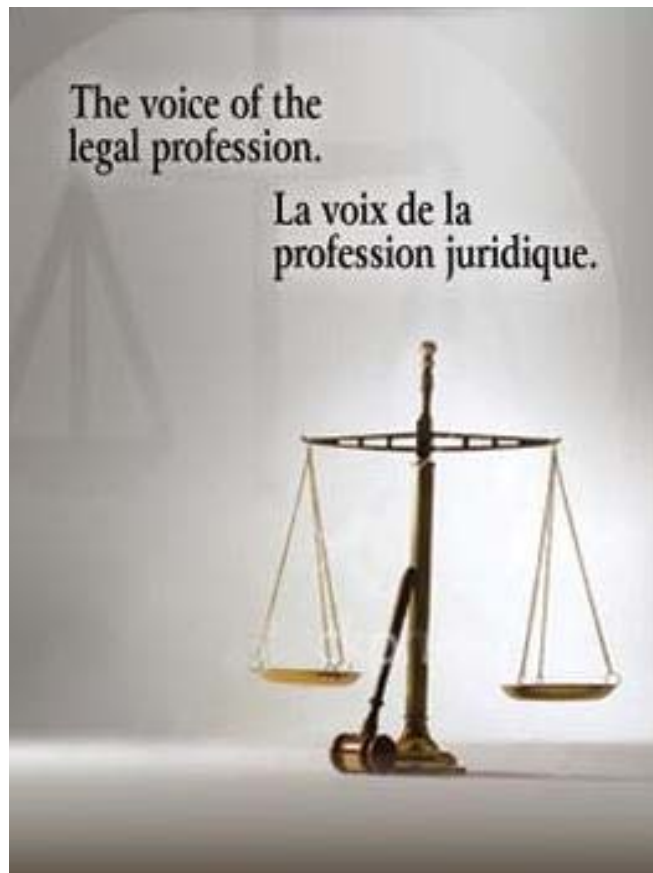
10. LOYERS

L'organisation loue ses locaux. Elle a contracté un bail de cinq ans se terminant le 30 septembre 2008. L'organisation loue aussi son matériel de bureau en vertu d'un contrat de trois ans se terminant le 26 avril 2009. Les baux ont été comptabilisés comme contrats de location-exploitation. Les versements minimums combinés pour les quatre prochaines années sont :

2007	\$ 19,661
2008	19,661
2009	2,909

11. CHIFFRES DE L'EXERCICE PRÉCÉDENT

Certains des chiffres de l'exercice précédent ont été adaptés pour les rendre conformes à la présentation de l'année courante.



The voice of the
legal profession.

La voix de la
profession juridique.

Canadian Bar Association - New Brunswick

Association du barreau canadien - Nouveau-Brunswick

634, rue Queen St., suite /bureau 206, Fredericton, New/Nouveau Brunswick,
E3B 1C2

Telephone / téléphone: 506 452-7818

Fax / télécopieur 506 459-7959

cbanb@cbanb.com

www.cba.org/nb